

Allgemeine Geschäftsbedingungen

General Terms and Conditions

Fassung / Version 11 vom / of 23.07.2020

1. Allgemeine Grundlagen / Geltungsbereich

General principles / Scope

- 1.1 Für sämtliche Rechtsgeschäfte zwischen dem Auftraggeber und dem Auftragnehmer (Unternehmensberater) gelten ausschließlich diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Maßgeblich ist jeweils die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültige Fassung.
All legal transactions between the client and the contractor (consultant) are exclusively subject to these General Terms and Conditions. In each case, the valid version at the time of the conclusion of the contract applies.
- 1.2 Wenn ein konkreter Auftrag einen Penetrations-Test umfasst, gelten insoweit die Zusatzbedingungen für Penetrations-Tests zusätzlich zu diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
If a specific contract includes a penetration-test, the additional terms and conditions for penetration-tests shall apply to that extent in addition to these general terms and conditions.
- 1.3 Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten auch für alle künftigen Vertragsbeziehungen, somit auch dann, wenn bei Zusatzverträgen darauf nicht ausdrücklich hingewiesen wird.
These general terms and conditions also apply to all future contractual relationships, even if this is not explicitly stated in supplementary contracts.
- 1.4 Entgegenstehende Allgemeine Geschäftsbedingungen des Auftraggebers sind ungültig, es sei denn, diese werden vom Auftragnehmer (Unternehmensberater) ausdrücklich schriftlich anerkannt.
Conflicting General Terms and Conditions of the client are invalid, unless they are expressly acknowledged in writing by the contractor (consultant).
- 1.5 Für den Fall, dass einzelne Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein und/oder werden sollten, berührt dies die Wirksamkeit der verbleibenden Bestimmungen und der unter ihrer Zugrundelegung geschlossenen Verträge nicht. Die unwirksame ist durch eine wirksame Bestimmung, die ihr dem Sinn und wirtschaftlichen Zweck nach am nächsten kommt, zu ersetzen.
In the event that any provision of these Terms and Conditions should become ineffective, this shall not affect the validity of the remaining provisions and the contracts concluded on their basis. The ineffective provision is to be replaced by an effective one which closest represents its meaning and economic purpose.

2. Umfang des Beratungsauftrages / Stellvertretung

Scope of the consulting contract / substitution

- 2.1 Der Umfang eines konkreten Beratungsauftrages wird im Einzelfall vertraglich vereinbart.

The scope of a specific consulting contract is defined in individual cases.

- 2.2 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) ist berechtigt, die ihm obliegenden Aufgaben ganz oder teilweise durch Dritte erbringen zu lassen. Die Bezahlung des Dritten erfolgt ausschließlich durch den Auftragnehmer (Unternehmensberater) selbst. Es entsteht kein wie immer geartetes direktes Vertragsverhältnis zwischen dem Dritten und dem Auftraggeber.

The contractor (consultant) is entitled to contract a third party to carry out in whole or in part his duties. Payment for the third party is carried out exclusively by the contractor (consultant). There exists no direct contractual agreement of any kind between the third party and the client.

- 2.3 Der Auftraggeber verpflichtet sich, während sowie bis zum Ablauf von drei Jahren nach Beendigung dieses Vertragsverhältnisses keine wie immer geartete Geschäftsbeziehung zu Personen oder Gesellschaften einzugehen, deren sich der Auftragnehmer (Unternehmensberater) zur Erfüllung seiner vertraglichen Pflichten bedient. Der Auftraggeber wird diese Personen und Gesellschaften insbesondere nicht mit solchen oder ähnlichen Beratungsleistungen beauftragen, die auch der Auftragnehmer (Unternehmensberater) anbietet.

The client agrees not to enter into any business relationship with persons or companies during or up to three years after the fulfilment of the contract. In particular, the client will not entrust these persons and companies with such or similar consulting services which the contractor (consultant) also offers.

3. Aufklärungspflicht des Auftraggebers / Vollständigkeitserklärung

Duty of disclosure of the client / Letter of representation

- 3.1 Der Auftraggeber sorgt dafür, dass die organisatorischen Rahmenbedingungen bei Erfüllung des Beratungsauftrages an seinem Geschäftssitz ein möglichst ungestörtes, dem raschen Fortgang des Beratungsprozesses förderliches Arbeiten erlauben.

The client shall ensure that the organisational conditions at his place of business allow for an unhindered progress conducive to the consulting process.

- 3.2 Der Auftraggeber wird den Auftragnehmer (Unternehmensberater) auch über vorher durchgeführte und/oder laufende Beratungen – auch auf anderen Fachgebieten – umfassend informieren.

The client shall also inform the contractor (consultant) about previous and / or on-going consultations - including in other fields.

- 3.3 Der Auftraggeber sorgt dafür, dass dem Auftragnehmer (Unternehmensberater) auch ohne dessen besondere Aufforderung alle für die Erfüllung und Ausführung des Beratungsauftrages notwendigen Unterlagen vollständig und zeitgerecht vorgelegt werden und ihm von allen Vorgängen und Umständen Kenntnis gegeben wird, die für die Ausführung des Beratungsauftrages von Bedeutung sind. Dies gilt auch für alle Unterlagen, Vorgänge und Umstände, die erst während der Tätigkeit des Auftragnehmers (Unternehmensberater) bekannt werden.

The client shall ensure that the contractor (consultant), without his special request, is provided with all documents necessary for the fulfilment and execution of the

consulting services in full and in a timely manner and that he is informed of all events and circumstances that are of importance for the execution of the consulting contract. This also applies to all documents, processes and circumstances which become known during the contract of the contractor (consultant).

- 3.4 Der Auftraggeber sorgt dafür, dass seine Mitarbeiter und die gesetzlich vorgesehene und gegebenenfalls eingerichtete Arbeitnehmervertretung (Betriebsrat) bereits vor Beginn der Tätigkeit des Auftragnehmers (Unternehmensberaters) von dieser informiert werden.
The client shall ensure that his employees and the legally intended or established workers` representation (workers` council) are informed of the services to be provided by the contractor (business consultant) prior to the start of the work.
4. Sicherung der Unabhängigkeit
Assurance of independence
- 4.1 Die Vertragspartner verpflichten sich zur gegenseitigen Loyalität.
The contracting parties commit themselves to mutual loyalty.
- 4.2 Die Vertragspartner verpflichten sich gegenseitig, alle Vorkehrungen zu treffen, die geeignet sind, die Gefährdung der Unabhängigkeit der beauftragten Dritten und Mitarbeiter des Auftragnehmers (Unternehmensberaters) zu verhindern. Dies gilt insbesondere für Angebote des Auftraggebers auf Anstellung bzw. der Übernahme von Aufträgen auf eigene Rechnung.
The contracting parties mutually agree to take all suitable precautions to prevent endangering the independence of commissioned third parties and employees of the contractor (consultant). This applies in particular to offers of the client on employment or the assumption of orders at his own expense.
5. Berichterstattung / Berichtspflicht
Reporting / Obligation to reporting
- 5.1 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) verpflichtet sich, über seine Arbeit, die seiner Mitarbeiter und gegebenenfalls auch die beauftragter Dritter dem Arbeitsfortschritt entsprechend dem Auftraggeber Bericht zu erstatten.
The contractor (consultant) agrees to report on his work, that of his employees and, if applicable, also of commissioned third parties regarding work progress in accordance with the client.
- 5.2 Den Schlussbericht erhält der Auftraggeber in angemessener Zeit, d.h. spätestens zwei bis vier Wochen, je nach Art des Beratungsauftrages, nach Abschluss des Auftrages.
The final report will be provided to the client in due time, this means latest two to four weeks, depending on the type of consulting services, after completion of the contract.
- 5.3 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) ist bei der Herstellung des vereinbarten Werkes weisungsfrei, handelt nach eigenem Gutdünken und in eigener Verantwortung. Er ist an keinen bestimmten Arbeitsort und keine bestimmte Arbeitszeit gebunden.
The contractor (consultant) is not subject to directives during preparation of the agreed work, acts at his own discretion and on his own responsibility. He is not bound to any specific place of work or work hours.

6. Schutz des geistigen Eigentums *Protection of intellectual property*

- 6.1 Die Urheberrechte an den vom Auftragnehmer (Unternehmensberater) und seinen Mitarbeitern und beauftragten Dritten geschaffenen Werke (insbesondere Angebote, Berichte, Analysen, Gutachten, Organisationspläne, Programme, Leistungsbeschreibungen, Entwürfe, Berechnungen, Zeichnungen, Datenträger etc.) verbleiben beim Auftragnehmer (Unternehmensberater). Sie dürfen vom Auftraggeber während und nach Beendigung des Vertragsverhältnisses ausschließlich für vom Vertrag umfasste Zwecke verwendet werden. Der Auftraggeber ist insofern nicht berechtigt, das Werk (die Werke) ohne ausdrückliche Zustimmung des Auftragnehmers (Unternehmensberaters) zu vervielfältigen und/oder zu verbreiten. Keinesfalls entsteht durch eine unberechtigte Vervielfältigung/Verbreitung des Werkes eine Haftung des Auftragnehmers (Unternehmensberaters) – insbesondere etwa für die Richtigkeit des Werkes – gegenüber Dritten.

The copyrights of the works created by the contractor (consultant) and its employees and commissioned third parties (in particular offers, reports, analyses, expert reports, organisation plans, programs, performance descriptions, drafts, calculations, drawings, data carriers, etc.) remain with the contractor (consultant). They may only be used by the client during and after the contractual relationship for purposes covered by the contract. The client is not entitled to reproduce and / or distribute the work (the works) without the express consent of the contractor (consultant). Under no circumstances will an unauthorised duplication / distribution of the work incur liability of the contractor (consultant) - in particular for the accuracy of the work - vis-à-vis third parties.

- 6.2 Der Verstoß des Auftraggebers gegen diese Bestimmungen berechtigt den Auftragnehmer (Unternehmensberater) zur sofortigen vorzeitigen Beendigung des Vertragsverhältnisses und zur Geltendmachung anderer gesetzlicher Ansprüche, insbesondere auf Unterlassung und/oder Schadenersatz.

The breach of these provisions by the client entitles the contractor (consultant) to terminate the contractual relationship immediately and to assert other statutory claims, in particular regarding omission and / or damages.

7. Gewährleistung *Guarantee*

- 7.1 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) ist ohne Rücksicht auf ein Verschulden berechtigt und verpflichtet, bekanntwerdende Unrichtigkeiten und Mängel an seiner Leistung zu beheben. Er wird den Auftraggeber hievon unverzüglich in Kenntnis setzen.

The contractor (consultant) is entitled and obligated, without regard to a fault, to rectify known errors and errors in his performance. He will inform the client without delay.

- 7.2 Dieser Anspruch des Auftraggebers erlischt nach sechs Monaten nach Erbringen der jeweiligen Leistung.

This claim of the client expires six months after providing the respective service.

- 7.3 Die Beweislastumkehr, also Verpflichtung des Auftragnehmers zum Beweis seiner Unschuld am Mangel, ist ausgeschlossen.

The reversal of the burden of proof, ie the contractor's obligation to prove his innocence of the defect, is excluded.

8. Haftung / Schadenersatz

Liability / Damage compensation

- 8.1 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) haftet dem Auftraggeber für Schäden – ausgenommen für Personenschäden - nur im Falle groben Verschuldens (Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit). Dies gilt sinngemäß auch für Schäden, die auf vom Auftragnehmer beigezogene Dritte zurückgehen.
The contractor (consultant) is liable to the client for damages - except for personal injury - only in case of gross negligence (intent or gross negligence). This also applies mutatis mutandis to damages caused by third parties hired by the contractor.
- 8.2 Schadenersatzansprüche des Auftraggebers können nur innerhalb von sechs Monaten ab Kenntnis von Schaden und Schädiger, spätestens aber innerhalb von drei Jahren nach dem anspruchsbegründenden Ereignis gerichtlich geltend gemacht werden.
Claims for damages by the client can only be asserted in court within six months of becoming aware of the damage and the party responsible for the damage, but at the latest within three years after the event giving rise to the claim.
- 8.3 Der Auftraggeber hat jeweils den Beweis zu erbringen, dass der Schaden auf ein Verschulden des Auftragnehmers zurückzuführen ist.
The client must prove that the damage is the result of a fault of the contractor.
- 8.4 Sofern der Auftragnehmer (Unternehmensberater) das Werk unter Zuhilfenahme Dritter erbringt und in diesem Zusammenhang Gewährleistungs- und/oder Haftungsansprüche gegenüber diesen Dritten entstehen, tritt der Auftragnehmer (Unternehmensberater) diese Ansprüche an den Auftraggeber ab. Der Auftraggeber wird sich in diesem Fall vorrangig an diese Dritten halten.
If the contractor (consultant) performs the work with the help of third parties and in this connection warranty and / or liability claims arise against these third parties, the contractor (consultant) transfers these claims to the client. In this case, the client will primarily hold to these third parties.
- 8.5 Soweit der Auftragnehmer (Unternehmensberater) oder ein(e) Erfüllungsgehilfe bzw. Erfüllungsgehilfin hiernach haften, ist die Haftung mit dem Höchstbetrag von EUR 1.964.900,00 (in Worten: Euro einmillionneunhundertvierundsechzigtausendneunhundert) begrenzt. Für indirekte Schäden oder Folgeschäden wird nicht gehaftet.
Insofar as risk on mind or its vicarious agents are liable, the liability is limited to the maximum amount of EUR 1,964,900 (in words: one million nine hundred and sixty four thousand and nine hundred euros). No liability is accepted for indirect or consequential damages.
- 8.6 Jegliche Haftung gegenüber Dritten ist ausgeschlossen.
Any liability towards third parties is excluded.

9. Geheimhaltung / Datenschutz

Confidentiality / Privacy

- 9.1 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) verpflichtet sich zu unbedingtem Stillschweigen über alle ihm zur Kenntnis gelangenden geschäftlichen Angelegenheiten, insbesondere Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse sowie jedwede Information, die er über Art, Betriebsumfang und praktische Tätigkeit des Auftraggebers erhält.

The contractor (consultant) agrees to maintain unconditional silence about all business matters that come to his knowledge, in particular business and trade secrets, as well as any information he receives about the nature, scope and practical activities of the client.

- 9.2 Weiters verpflichtet sich der Auftragnehmer (Unternehmensberater), über den gesamten Inhalt des Werkes sowie sämtliche Informationen und Umstände, die ihm im Zusammenhang mit der Erstellung des Werkes zugegangen sind, insbesondere auch über die Daten von Klienten des Auftraggebers, Dritten gegenüber Stillschweigen zu bewahren.

Furthermore, the contractor (consultant) agrees to maintain the confidentiality of the entire content of the work as well as all information and circumstances that have been received in connection with the preparation of the work, in particular the data of customers (clients) of the client.

Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) ist von der Schweigepflicht gegenüber allfälligen Gehilfen und Stellvertretern, denen er sich bei Erfüllung des erteilten Auftrages bedient, entbunden. Er hat die Schweigepflicht aber auf diese Gehilfen bzw. Stellvertreter vollständig zu überbinden und haftet für deren Verstoß gegen die Verschwiegenheitsverpflichtung wie für einen eigenen Verstoß.

The contractor (consultant) is released from confidentiality to any subcontractors and substitutes he serves. He has the obligation to guarantee secrecy on their behalf and is liable for their breach of the confidentiality obligation as for their own violation.

- 9.3 Die Schweigepflicht reicht unbegrenzt auch über das Ende dieses Vertragsverhältnisses hinaus. Ausnahmen bestehen im Falle gesetzlich vorgesehener Aussageverpflichtungen.

Confidentiality extends indefinitely beyond the end of this contractual relationship. Exceptions exist in the case of statutory statements.

- 9.4 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) ist berechtigt, ihm anvertraute personenbezogene Daten im Rahmen der Zweckbestimmung des Vertragsverhältnisses zu verarbeiten. Der Auftraggeber leistet dem Auftragnehmer Gewähr, dass hierfür sämtliche erforderlichen Maßnahmen insbesondere jene im Sinne des Datenschutzgesetzes, wie etwa Zustimmungserklärungen der Betroffenen, getroffen worden sind.

The contractor (consultant) is entitled to process personal data entrusted to him within the scope of the purpose of the contractual relationship. The client warrants to the contractor that all necessary measures have been taken for this, in particular those within the meaning of the Data Protection Act, such as consent declarations of the persons concerned.

- 9.5 Der Auftragnehmer darf Berichte, Analysen, Bild- und Photo- und Datenmaterial sowie Skizzen und sonstige schriftlichen Äußerungen über die Ergebnisse seiner für den Auftraggeber erbrachten Tätigkeit Dritten nur mit Einwilligung des Auftraggebers aushändigen, sofern diese Unterlagen nicht anonymisiert sind. Einer Verwendung der genannten Unterlagen in anonymisierter Form insbesondere zum Zwecke von internen und externen Schulungen sowie der Nennung und dem Abdrucken von Namen und Logo des Auftraggebers und seines Projekts in der Referenzliste des Auftragnehmers wird zugestimmt, sofern der Auftraggeber nicht für ein konkretes Projekt diese Zustimmung widerruft.

The contractor may only hand over reports, analyses, images, photo and data material as well as sketches and other written statements about the results of his

work performed for the client to third parties with the consent of the client, provided that these documents are not anonymized.

The use of the above-mentioned documents in anonymous form, especially for the purpose of internal and external training as well as the naming and printing of the name and logo of the client and his project in the contractor's list of references, shall be approved, unless the client revokes this consent for a specific project.

- 9.6 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) kann auf seiner Website den Auftraggeber als Referenzkunden nennen und dabei das Logo des Auftraggebers verwenden und eine kurze, allgemeine Beschreibung der erbrachten Leistungen angeben. Die Beschreibung wird keine Informationen enthalten, die der Auftragnehmer (Unternehmensberater) als sensibel erachtet. Der Auftraggeber kann seine Einwilligung jederzeit schriftlich widerrufen. In diesem Fall wird der Auftragnehmer (Unternehmensberater) den Auftraggeber spätestens nach drei Werktagen von der Website löschen.
- The contractor (consultant) may show the client as a reference client on its website using the logo of the client and giving a short, general description of the services rendered. The description shall not include information which the contractor (consultant) deems sensitive.*
- The client may at any time revoke his consent in writing. In this case, the contractor (consultant) shall delete the client on the website after three working days at the latest.*

10. Honorar *Remuneration*

- 10.1 Nach Vollendung des vereinbarten Werkes erhält der Auftragnehmer (Unternehmensberater) ein Honorar gemäß der Vereinbarung zwischen dem Auftraggeber und dem Auftragnehmer (Unternehmensberater). Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) ist berechtigt, dem Arbeitsfortschritt entsprechend Zwischenabrechnungen zu legen und dem jeweiligen Fortschritt entsprechende Akonti zu verlangen. Das Honorar ist jeweils mit Rechnungslegung durch den Auftragnehmer binnen 14 Tagen fällig, für den Verzugsfall werden Zinsen im Ausmaß von 10% p.a vereinbart. Weiters verpflichtet sich der Auftraggeber für den Verzugsfall die Kosten der Einmahnungen der Rechnung (pro Mahnung € 50,00) ebenso zu bezahlen wie die Kosten der Einschaltung eines Inkassobüros bzw. die Kosten für die gerichtliche Geltendmachung der aushaftenden Rechnung (Gerichtsgebühren bzw. Anwaltskosten).
- After completion of the agreed work, the contractor (consultant) receives a fee in accordance with the agreement between the client and the contractor (consultant). The contractor (consultant) is entitled to submit interim invoices in accordance with the work progress and to charge partial payments for the respective progress. The fee is in each case to be paid by the contractor in accordance with the invoice within 14 days. Billing by the contractor is due immediately, in the case of default, interest in the amount of 10% agreed. Furthermore, the client is obligated to pay the costs of dunning letters (per reminder € 50.00) as well as the costs of bringing in a debt collection agency or the costs for the legal enforcement of the outstanding invoice (court fees or attorney's fees).*
- 10.2 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) wird jeweils eine zum Vorsteuerabzug berechtigende Rechnung mit allen gesetzlich erforderlichen Merkmalen ausstellen.
- The contractor (consultant) will issue an invoice for purposes of input tax deduction which includes all legally required information for such purposes.*

- 10.3 Anfallende Barauslagen, Spesen, Reisekosten, etc. sind gegen Rechnungslegung des Auftragnehmers (Unternehmensberaters) vom Auftraggeber zusätzlich zu ersetzen.
All out-of-pocket expenses, charges, travel expenses, etc. shall be additionally reimbursed by the client through an invoice submitted by the contractor (consultant).
- 10.4 Unterbleibt die Ausführung des vereinbarten Werkes aus Gründen, die auf Seiten des Auftraggebers liegen, oder aufgrund einer berechtigten vorzeitigen Beendigung des Vertragsverhältnisses durch den Auftragnehmer (Unternehmensberater), so behält der Auftragnehmer (Unternehmensberater) den Anspruch auf Zahlung des gesamten vereinbarten Honorars abzüglich ersparter Aufwendungen. Im Falle der Vereinbarung eines Stundenhonorars ist das Honorar für jene Stundenanzahl, die für das gesamte vereinbarte Werk zu erwarten gewesen ist, abzüglich der ersparten Aufwendungen zu leisten. Die ersparten Aufwendungen werden mit 30 Prozent des Honorars für jene Leistungen, die der Auftragnehmer bis zum Tage der Beendigung des Vertragsverhältnisses noch nicht erbracht hat, pauschaliert vereinbart.
If the execution of the agreed work is stopped for reasons stemming from the client, or due to a justified premature termination of the contract by the contractor (consultant), the contractor (consultant) retains the right to payment of the entire agreed fee less expenses saved. If an hourly fee is agreed, the fee is to be paid for the number of hours expected for the entire agreed work less the expenses saved. The saved expenditures are agreed on a flat-rate basis at 30 percent of the fee for those services that the contractor has not yet provided by the date of termination of the contract.
- 10.5 Im Falle der Nichtzahlung von Zwischenabrechnungen ist der Auftragnehmer (Unternehmensberater) von seiner Verpflichtung, weitere Leistungen zu erbringen, befreit. Die Geltendmachung weiterer aus der Nichtzahlung resultierender Ansprüche wird dadurch aber nicht berührt.
In the event of non-payment of interim invoices, the contractor (consultant) is released from his obligation to provide further services. The assertion of further claims resulting from non-payment will not be affected by this.
- 10.6 Der Auftraggeber kann gegen Forderungen des Auftragnehmers (Unternehmensberaters) nur aufrechnen, wenn die Forderungen des Auftraggebers schriftlich anerkannt oder von einem Gericht rechtskräftig festgestellt wurden.
The client can offset against claims of the contractor (consultant) only if the claims of the client have been acknowledged in writing or established as final by a court of law.
11. Elektronische Rechnungslegung
Electronic accounting
- 11.1 Der Auftragnehmer (Unternehmensberater) ist berechtigt, dem Auftraggeber Rechnungen auch in elektronischer Form zu übermitteln. Der Auftraggeber erklärt sich mit der Zusendung von Rechnungen in elektronischer Form durch den Auftragnehmer (Unternehmensberater) ausdrücklich einverstanden.
The contractor (consultant) is entitled to submit bills to the client in electronic form. The client expressly agrees to the receipt of invoices in electronic form by the contractor (consultant).

12. Dauer des Vertrages

Duration of the contract

- 12.1 Dieser Vertrag endet grundsätzlich mit dem Abschluss des dem Auftragnehmer (Unternehmensberater) erteilten Auftrages.

This contract ends with the completion of the project.

- 12.2 Der Vertrag kann dessen ungeachtet jederzeit aus wichtigen Gründen von jeder Seite ohne Einhaltung einer Kündigungsfrist aufgelöst werden. Als wichtiger Grund ist insbesondere anzusehen,

- wenn ein Vertragspartner wesentliche Vertragsverpflichtungen verletzt oder
- wenn über das Vermögen eines Vertragspartners das Insolvenzverfahren eröffnet wurde bzw. ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens mangels kostendeckenden Vermögens abgewiesen wurde
- wenn berechtigte Bedenken hinsichtlich der Bonität eines Vertragspartners, über den kein Insolvenzverfahren eröffnet ist, bestehen und dieser auf Begehren des Auftragnehmers (Unternehmensberater) weder Vorauszahlungen leistet noch vor Leistung des Auftragnehmers eine taugliche Sicherheit leistet und die schlechten Vermögensverhältnisse dem anderen Vertragspartner bei Vertragsabschluss nicht bekannt waren.

The contract may be terminated at any time with good cause by either party without observing a period of notice. An important reason in particular is to be considered:

- *if a contracting party violates material contractual obligations or*
- *if a contracting party falls into arrears after the opening of insolvency proceedings.*
- *if legitimate concerns exist with respect to the creditworthiness of a contracting party over which no insolvency proceedings have been initiated and the latter fails to make any advance payments or provides adequate security before the contractor provides services and the inadequate financial circumstances were not known to the other contracting party at the time of the contract signing.*

13. Unwirksamkeitsklausel

Nullity Clause

- 13.1 Bei Unwirksamkeit einzelner der vorstehenden Bedingungen bleibt die Wirksamkeit der übrigen unberührt. Die unwirksame Klausel wird sodann durch eine Bestimmung ersetzt, die wirtschaftlich und in ihrer Intention der unwirksamen Klausel am nächsten kommt.

If any of the above conditions are invalid, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected. The invalid clause is then replaced by a clause that comes closest in economic terms and in its intention to the valid clause.

14. Sprache

Language

- 14.1 Sprachgültigkeit der AGB hat ausschließlich die hier in deutscher Sprache abgedruckte Version. Die englische Übersetzung dient ausschließlich zum informellen Service.

Validity of the terms and conditions have only the versions printed here in German. The English translation is for informal services only!

15. EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) *General Data Protection Regulation GDPR*

- 15.1 Sämtliche im Zuge des Auftrags, zur Erteilung des Auftragsumfanges notwendigerweise erhobenen Daten werden aufgrund möglicher Beweisverpflichtung über die Dauer von 30 Jahren vom Auftragnehmer (Unternehmensberater) gespeichert.
All data collected during the contract to fulfil the scope of the contract will be stored for a period of 30 years for the purpose of a possible obligation to provide proof.
- 15.2 Alle anderen Rechte gemäß der EU-Datenschutz-Grundverordnung bleiben davon unberührt (beispielsweise Einsicht, Abschrift, etc.).
All other rights under the General Data Protection Regulation remain unaffected (for example, inspection, transcript, etc.).
- 15.3 Der Auftraggeber gibt seine Zustimmung zur Speicherung von Daten (einschließlich personenbezogenen Daten) unter Verwendung von Cloud-Speicherdiensten von Microsoft Corporation, Redmond, Washington, USA (oder von ihrem Rechtsnachfolger oder von einem ihrer Tochterunternehmen) wie etwa OneDrive.com. Microsoft Corporation hat bekannt gemacht, dass sie die Standardvertragsklauseln für die Übermittlung personenbezogener Daten an Auftragsverarbeiter in Drittländern der Europäischen Kommission in den Nutzungsbedingungen von OneDrive.com umgesetzt hat.
The client gives consent to the storage of data (including personal data) using cloud storage services by Microsoft Corporation, Redmond, Washington, U.S. (or by its legal successor or by any of its subsidiaries) such as OneDrive.com. Microsoft Corporation has communicated that it has implemented the European Commission's Standard Contractual Clauses for the Transfer of Personal Data to Processors established in Third Countries in the terms of use of OneDrive.

16. Schlussbestimmungen *Final Provisions*

- 16.1 Die Vertragsparteien bestätigen, alle Angaben im Vertrag gewissenhaft und wahrheitsgetreu gemacht zu haben und verpflichten sich, allfällige Änderungen wechselseitig umgehend bekannt zu geben.
The contracting parties confirm that they have faithfully and truthfully provided all information in the contract and mutually agree to announce any changes immediately.
- 16.2 Änderungen des Vertrages und dieser AGB bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform; ebenso ein Abgehen von diesem Formerfordernis. Mündliche Nebenabreden entfalten keine Gültigkeit.
Changes to the contract and these terms and conditions must be in writing; as well as an agreement to not require changes in writing must be concluded in writing. Verbal agreements do not exist.
- 16.3 Auf diesen Vertrag ist materielles österreichisches Recht unter Ausschluss der Verweisungsnormen des internationalen Privatrechts anwendbar. Erfüllungsort ist der Ort der beruflichen Niederlassung des Auftragnehmers (Unternehmensberaters). Für Streitigkeiten ist das Gericht am Unternehmensort des Auftragnehmers (Unternehmensberaters) zuständig.

Substantive Austrian law is applicable to this contract to the exclusion of the reference norms of private international law. Place of performance is the place of business of the contractor (consultant). For disputes, the court at the place of business of the contractor (consultant) is responsible.